

B 20
27010

Ю. ВАСЮТОВ



ПОДАРКИ

4/1000

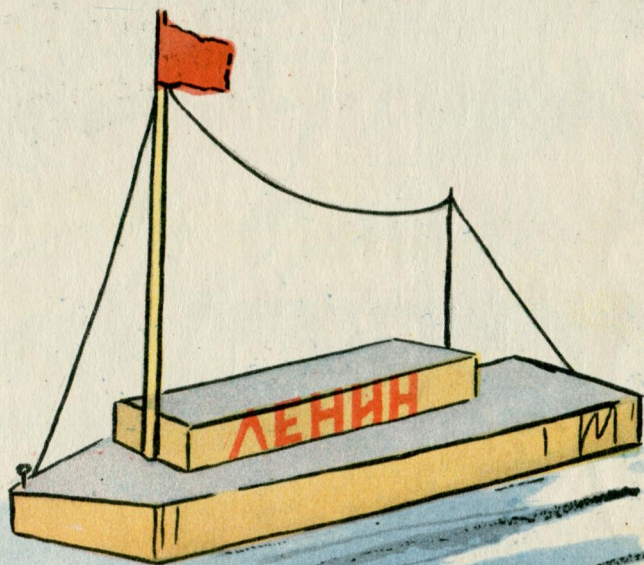
С
В 20



БИБЛИОТЕКА
Респ. Краев. Музея
Имени ... СР
город ... кар.

МЕНАМ ЛЕДОКОЛ

Мӧлӧтӧн ме: тук да тук,
Инма кӧрт тув юрӧ тшук.
Кӧрт тув пӧв торъяссӧ вурис,
Ортсӧ коли сӧмын юрыс.
Сэтчӧ кӧртала ме кӧвтор,
Содта ещӧ ӧти пӧвтор,
Пукта мачта да флажок —
Гора тутӧстас гудок.
Жуглас йисӧ кытысь колӧ
Менам „Ленин“ ледаколӧй.





ШОФЁР

Ичӧт Аликлы машина
Ньӧбис мамыс.
Сэн и кузов и кабина,
Эм дзик ставыс.
Ключӧн бергӧдлан и муӧ
Ас моторӧн.
Лоис Алик ӧти лунӧн
Бур шофӧрӧн.

ГЕРОЙ

Быдён шуё мөнө рамён,
А ме, вёлём, медся збой.
Талун весиг ачыс мамө
Шуис: — Пиук, тэ — герой.
Мый ме вөчи?
Кильчө дорын
Понкөд косьё сувтис кань.
Понсө ас дорам ме кори,
Сети сылы рудзөг нянь.



ДЕТСКОЎ САДЫСЬ ЛОКТӨМ БӨРЫН

Детскöй садйысь локтөм бөрын

Аддзи: уджалöны йöрын

Менам ыджыд чой да вок.

Вокö корис:— Отсась лок,

Ыджыд бипур пестас чойным,

Кутам пöсь печенча сөйны...

Кöть ме вöлі вывті пöt,

Ёна пыксыны эг мөд...

Детскöй садйысь локтөм бөрын

Пöсяла ме бипур дорын.

Меным шуö ыджыд вок:

Тэ пö корабльвывса кок.

Тайö кывсö ме ог төд,

Гашкö, са кодь жö ме сьöd?

Дыр-ö ыджыд воккөд вензян,

Сотчас сы кості печенча...

Кор нин мудзис кыкнан сойöй,

Горöді ме:—Локтöй сөйöй!

Öдйö локтісны кык гөсть.

Печенчаыс пöсьсьыс-пöсь.

— Чöскыдджыктор нэм эг сөйлы!—

Кажитчöма ыджыд чойлы.

— Аски бара татчö лок,—

Радлігтырйи шуис вок.



ЕМ

Вёсни сутуга кодь ем.
Мый нё сэні бурыс эм?..

Өтчүд ворсігөн сад йөрө
Ассьым косялі ме дөрөм.
Мамө шуис:—Вай эн бөрд!
Дөрөм тэнад лоас бөр.
Кыз нё важ кодь лоас дөрөм,
Розяс кулакыд кө төрө?

Сэки мамө көрөб восьтіс.
Ем да сунис сэтысь босьтіс.
Көть оз тыдав емлөн пыс,
Сунис пырис сэтчө: пырс.
Мамө емөн шур да шур,—
Дөрөм лоис важсьыс бур.
Со өд кызди вёсни ем
Ыджыд пөльза вёчис мем.



ПАСЯ ВАСЯ

Ветлӧ мян Вася,
Кок улӧдзыс пася,
Гын сапӧгас
Ачыс пӧдас,
Шарпӧ дзебӧ ныр,
Кепысь быттьӧ зыр.
Синсӧ тупкӧ шапка,
Кокыс ӧдва тапкӧ.
Морт оз тэрмась,
Морт оз вермась,
Быттьӧ йи кодъ кын,
Ньӧти абу вын.
Иславны кӧ мунас,
Лым толаӧ сунас,
Пасяс йӧрмӧ,
Нем оз вермы
Вӧчны мян Вась,—
Сорасьӧ кузь пась.



СО И БЫДМИС!

Надя шуө, ме пö ичöt,
Некод ме вылö оз видзöд,
Кöсья лоны, кыдзи мам,
Тырмас пö нин менам сям.
Со и юрас выль причёска,
Сылөн ковта зев кузь соска,



Ыджыд туфли кыкнан кокас,
Киас часи, сумка бокас,
Ветлö Надя, сэтшöм рад;
Со пö быдми, воис кад!

Но оз радлыны бать-мамыс,
Сералöны:— Видзöд, видзöд!
Кутшöм нывным миян ичöt,
Оз и содлы сылөн сямыс.

Скөрмис Надя, босьтис рос,
Чышкис джодж да зыртис
пос,

Мыськис тасьти, мыськис
пань,

Сэссия мунис ньöбны нянь.

Мунö Надя, ичöt ныв,
Сылы радлö ывла выв.

— Видзöд, видзöд!— гөгөр
кылис,

Быдмöма нин тайö нылыс.



ПӨДАРКИ

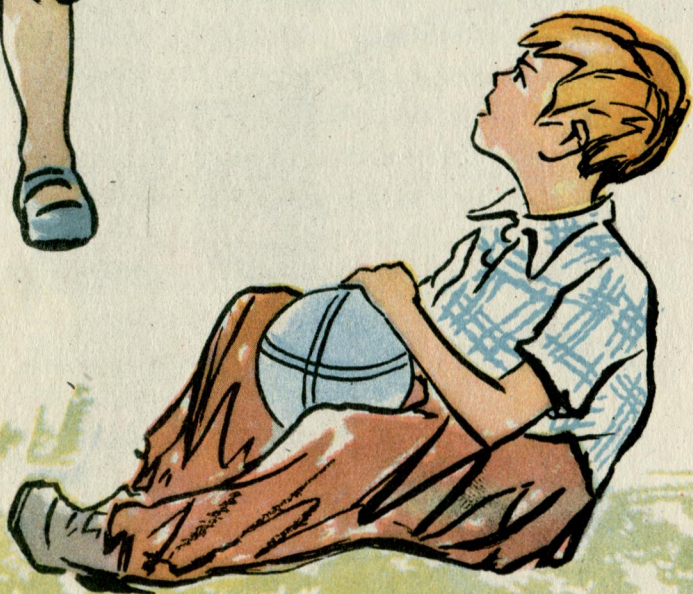
Гортас Толик өтнас коли,—
Сусед ордө петіс баб.
Но и өтнас ичөт Толик
Талун гажтөмла оз ляб.
Мамыс Толиклөн доярка,
Аски сылөн чужан лун.
Мамлы дасьтыны пөдарки
Ичөт пиуклөн эз вун.
Ыджыд вокыслөн тетрадьысь
Листсө косяліс чуш-чаш!
Гудйис сумкаысь да аддзис
Дзось көрөбка карандаш.
Пызан дорө улөс вайис,
Кыкнан кокнас сэтчө кайис,
Карандашөн чирк да черк —
Лист бок вылө петіс зверь:
Пельыс көчлөн кодь жө лапья,
Нырыс порсылөн, сера бок,
Куим кокын — каньлөн лапа,
Вожа гыжъя — нельөд кок.
Абу ош, ни абу коин,
Юрыс гөрд, а синмыс лөз.
Вөрасө эз вунөд кө и,
Лоис бур пөдарки — мөс.



КЫК ДРУЖОК



Лөгасисны кык дружок:
Лөгасьомнад овны лёк.
Петя шуё:— Чомсьыс пет,
Тэныд нинём ме ог сет.
Шурик дзузгыльтёма ныр:
— Некор мяняё эн пыр!
Торйөдчисны кык дружок,
Мед оз тыдав весиг кок.
Сөмын өтнад ворсан дыр-ё,
Зэв тай өдйё гажыд бырё.
Петя горзё:— Волы, Шурик,
Морта книга меным сюри!
Шурик шуё:— Пырав ачыд,
Гөгылясям ыджыд мачён.
Сералёны: гир да гир,
Другъяс костын лоис мир.



МИШУК ДА ВАНЮК



Мишук да Ванюк, кык вок,
Пуксисны панявны рок.
Ванюклөн — зэв югид тасьтi,
Аддзан сэсь весигтö асьтö.
Мишуклөн — серпаса блюд,
Блюд пышкас гөрба верблюд.
Тасьтисö йöткыштис Ванюк:
— Роктö ме татысь ог паняв!
Колö мем сэтшöм жö блюд,
Кытөн эм гөрба верблюд.

Вокрыслы блюд Мишук йöткис,
Панявны роксö сэсь тшöктис.
Бара на дузъялö Вань,
Джодж шөрö шыбитис пань.
— Гөрба верблюдысь ме пола,
Тасьтiй бөр меным колö!
Ванюк и бөрдис кöть мед,
Тасьтисö Мишук эз сет.

Челядь, вай висьталöй ставөн,
Кодныс тан вöлины правөн?



Вӱлі коркӱ-й ме зэв дзоля

Вӱлі коркӱ-й ме зэв дзоля,
Ар кык-куима и нӱля.
Коркӱ-й пасьтасьны эг куж,
Эг ӱд кужысьӱн ме чуж.
ӱтчыд мамӱ зэв эз эшты,
Кӱлуй чукӱр мелань вештіс:



— Тан, со, тэнад дөрөм-гачыд,
Пасьтась, пиук, талун ачыд.
Куті чувки кокө суйны,
Сійө ичөт, мем оз туй нин.
Башмак пытшкө кокөс — гур,
Быттьөкө эз аслам сюр:
Менам көмавсьөма, вөлөм,
Башмакъястө пөлөн-пөлөн,
Веськыд коксьыс шуйга кокө,
Мися, нырыс дзоргө бокө!
Дөрөм вөлі кизя-й, визя,
Лоис еджыд, эз ло кизя.
Нинөмтор ог гөгөрво,
Дарөм ола нельөд во.
Төрыт ставыс вөлі стөч,
Талун — абу. Мый көть вөч.
Шензьө мамө:— О-ко-ко!
Бокас швачкис:— Но и но!
Ставсө тай тэ, пиук, дзугин,
Гачтө көмалөмыд гугөн!
Ёна жө тэ, пий, тешкодь...
Мем нө мый — мем тайө веськодь:
Чилза-йөкта гуга гачөн—
Ачым пасьтаси өд, ачым!

27010



СЁР-Ө ВОДЗ?

Тіч-точ,

Тіч-точ.

Мунё часі.

Сёр-ө водз?

Мамё шуё:— Вай эн сёрнит,

Вод вай, пиук, зэв өд сёр нин.

Паплы шуё:— Зэв на водз,

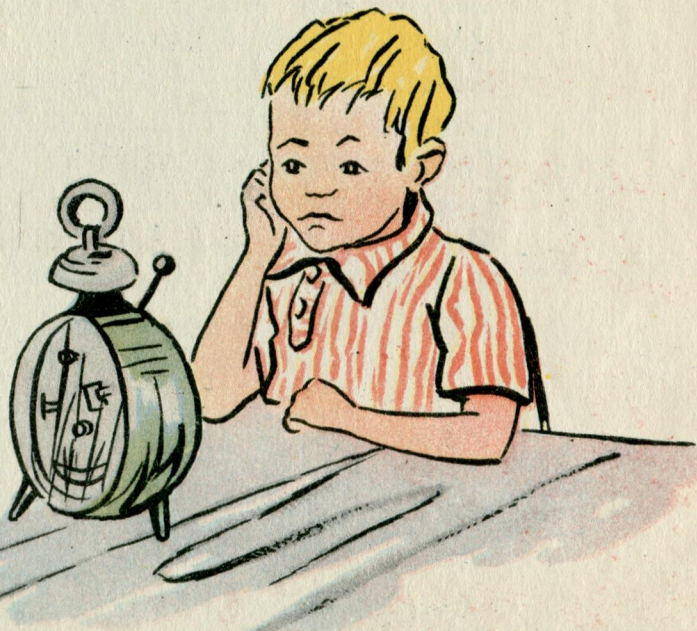
Тэныд водны оз на позь.

Тіч-точ,

Тіч-точ.

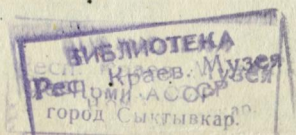
Мунё часі.

Сёр-ө водз?



с о д е р ж а н и е

Менам ледокол	3
Шофёр	4
Герой	5
Детской садикъсь лонтѡм бѡрын	6
Ем	8
Пася Вася	9
Со и быдмис	10
Пѡдарни	12
Нын друмон	14
Мишук да Ванюк	15
Вѡлі корнѡ-й ме зэв дзѡля	16
Сѡр-ѡ водз?	18



8 кбп.

ДЛЯ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Юрий Васютов

ПОДАРКИ

Стихи на коми языке

Оформление *П. Быстрова*

Редактор *С. Морозов.*

Техн. редактор *И. Цибулик*

Худож. редактор *М. Безносков.*

Корректор *А. Чеусова*

Сдано в набор 18|I-1962 г. Подписано к печати 16|V-62 г.
Бумага 60×84¹/₁₆ 0,625 бум. лист. 1,25 печ. лист. (Уч. изд. л. 1,14)
Тираж 4000 экз. Заказ № 245. Ц00827. Коми книжное
издательство. Дом печати. Цена 8 коп.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Полиграфиздата
Министерства культуры Коми АССР.

КОМИ КНИЖНО́Й ИЗДАТЕЛЬСТВО

Сыктывкар 1962